

**Informatique & Bible, asbl - Belgique**  
**Rue de Maredsous, 11 B5537 Denée - Belgique**  
**Tél:+32(0)82.69.96.47 Fax:+32(0)82.22.32.69**  
**cib@cibmaredsous.be**



Interface n° 2000/77 2e trimestre 2000

## NEWS

### Assemblée générale d'Informatique & Bible

Informatique & Bible, asbl a tenu son Assemblée Générale à Bruxelles le vendredi 18 mars 2000. Cette Assemblée décide d'encourager un projet de développement informatique proposé par Yolande Juste et qui impliquerait plusieurs changements de méthodes dans la chaîne de travail du CIB et dans l'offre qui pourrait en résulter. Par ailleurs, on prend mesure de la charge particulière que constituera, en 2000, l'aide du CIB (et surtout du Fr. R.-Ferdinand Poswick) aux travaux nécessaires pour la béatification de Dom Marmion. L'Assemblée prend acte des conséquences financières du cambriolage d'août 1999 et des moyens mis en œuvre pour rééquilibrer les finances d'I&B dès le budget de l'année 2000.

### Un graphiste au service de la Bible : Fernand Baudin

Merveilleuse exposition à la Bibliothèque Royale de Bruxelles qui fait le bilan de l'œuvre graphique de Fernand Baudin et qui s'est malheureusement terminée le 27 mai.

Nous avons eu la chance de travailler avec lui dès notre toute première réalisation, la Table pastorale de la Bible, sortie en février 1974.

C'est encore lui qui fit la maquette du projet de Concordance Polyglotte, une réalisation que la frilosité peu prophétique de Brepols et de l'abbaye de Maredsous ne permit pas de mener à terme sous sa forme initiale.

Il nous aida également à mettre au point la typographie de la collection Fils d'Abraham, dont les premiers volumes paraissent en 1987. C'est lui, enfin, vers lequel nous nous tournons quand nous voulons donner un aspect nouveau à la Bible de Maredsous qui s'appellera désormais Bible Pastorale.

Le Catalogue de l'exposition annonce la tradition de belle sobriété du grand graphiste. Il est signé, par Elly Cockx-Indestege et Georges Colin et, pour le graphisme, par Antoon de Vylder sous le titre Fernand Baudin ou la typographie au service du lecteur, Bruxelles, Bibliothèque Royale de Belgique, 2000, 96 pages (voir les mentions concernant les travaux par le CIB-Maredous aux n° 55, 55a, 71 et 103).

Merci Fernand Baudin !

### Commentaires des Proverbes

Le pasteur Alphonse Maillot est un ami de longue date. Il a donné plusieurs volumes à la Collection Bible et Vie Chrétienne: Je retourne à la p<sup>r</sup>êche, Un Jésus: Vous, qui dites-vous que je suis?. Il a collaboré à la revue Bible et Vie Chrétienne à laquelle il a donné une dizaine d'articles. A son association avec le pasteur André Lelièvre, nous devons un commentaire du livre des 150 Psaumes. Voici aussi la fin d'un commentaire du livre des Proverbes. Le premier volume a paru en 1993, dans la même collection, le second en 1996.

Le lecteur ne sera pas déçu : "les images se succèdent, celle du chemin et de la croissance ou de la marche, celle de la porte dont on attend l'ouverture, où il faut veiller et persévérer, car la maison de la Sagesse n'est pas un moulin où l'on peut entrer et sortir à son gré. Cette vie c'est la Sagesse elle-même, c'est la conduite juste et harmonieuse avec les autres, avec la nature et avec soi-même. Celui qui a ainsi cheminé est un favorisé du Seigneur, de qui il a reçu privilège et cadeau" (pp. 196-197). Tout cela ne va pas sans peine... pour les auteurs. Leur méthode a fait ses preuves : une traduction vraiment neuve du texte de la Bible, pleine de trouvailles, appuyée sur une analyse philologique de haut niveau, enfin un commentaire qui met en relief la progression de la pensée et la saveur de la démarche de l'auteur inspiré.

Un beau travail donc, et mené à sa fin avec brio et bonne humeur. On n'en attendait pas moins de frères et d'amis très chers. Encore bravo !

Commentaire des proverbes III, A. Lelièvre et A. Maillot, Coll. Lectio Divina.

Commentaires 8, Paris, Éditions du Cerf, 2000, 314 p., 229 FF.

---

#### Vers la fusion de Unda et OCIC

L'objectif : la fusion des deux organisations catholiques internationales de médias Unda et OCIC (Unda, pour la radio et la télévision - OCIC, pour le cinéma et l'audiovisuel) en novembre 2001. C'est dans cette perspective que ces deux organisations ont tenu en mars dernier, à Munich, un Conseil d'Administration conjoint.

Un plan a été établi pour mettre progressivement en œuvre les programmes et les services. Les principales questions ont été de déterminer, d'une part, les éléments essentiels à conserver dans les deux organisations et, d'autre part, de préciser la manière de répondre aux nouveaux défis en étant créatifs.

Deux autres défis pour la nouvelle organisation sont la sophistication croissante de la technologie de la communication et le maintien des spécificités des deux organisations au sein de la nouvelle entité.

Il reste encore à trouver un nom à celle-ci...

---

#### Forum des médias religieux et éducatifs

Du 5 au 9 juillet 2000, Unda et OCIC organisent à Vilnius, en Lituanie, un Forum des médias religieux et éducatifs.

Destinée principalement aux producteurs de programmes pour la vidéo et la télévision, ainsi qu'aux créateurs de CD-Rom et multimédia éducatifs des pays d'Europe du Centre et de l'Est, cette rencontre professionnelle permettra, du 5 au 7 juillet, d'analyser les productions audiovisuelles des différents pays, d'en étudier la distribution et d'amorcer des coproductions.

Aux mêmes dates, une réunion des "webmasters" ou responsables des sites des Églises catholiques, se tiendra à Kaunas, également en Lituanie. Les rencontres de Kaunas et de Vilnius se termineront, dans cette dernière ville, par une exposition ouverte au public. Les éducateurs, catéchistes, responsables pastoraux de Lituanie de Biélorussie, de Pologne, ainsi que des visiteurs d'autres pays de l'Est sont attendus pour découvrir un large éventail de tous les programmes de vidéo et de télévision à caractère religieux ou plus largement éducatif.

Des producteurs d'autres pays du monde pourront également participer à ce "Forum" et y présenter leurs programmes.

Toutes personnes ou institutions intéressées à participer à cette rencontre sont dès à présent invitées à prendre contact avec: OCIC-Unda, Forum de Vilnius/Kaunas, 15, rue du Saphir, 1030 Bruxelles, Belgique Tél : 32 2 734 42 94 ; Fax : 32 2 734 32 07 Courrier électronique : [sg@ocic.org](mailto:sg@ocic.org)

---

